

Vom Mitleiden Mariä [fɔm 'mɪt.laːe.dən ma.'biː.ɛ] (Of Mary's Sympathetic Suffering)

Text by *Friedrich von Schlegel* (1772-1829)

Set by *Franz Peter Schubert* (1797-1828), D. 632

Als bei dem Kreuz Maria stand,
[ʔals baːe de:m krɔːvts ma.'riː.a ʃtant]
When by the cross Maria stood,
(*When Mary stood by the cross,*)

Weh über Weh ihr Herz empfand
[veː 'ʔyː.be veː ʔiːɐ̯ hɛrts ʔemp.'fant]
woe upon woe her heart felt
(*her heart felt sorrow upon sorrow*)

Und Schmerzen über Schmerzen;
Das ganze Leiden Christi stand
Gedruckt in ihrem Herzen.

Sie ihren Sohn muss bleich und tot
Und überall von Wunden rot
Am Kreuze leiden sehen.
Gedenk', wie dieser bitt're Tod
Zu Herzen ihr musst' gehen.

In Christi Haupt durch Bein und Hirn,
Durch Augen, Ohren, durch die Stirn'
Viel scharfe Dornen stachen;
Dem Sohn die Dornen Haupt und Hirn,
Das Herz der Mutter brachen.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

